



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

## **CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT**

**Verbale in forma sintetica del**  
**19.12.2023**

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

**Kurzprotokoll vom**  
**19.12.2023**

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **19.12.2023** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 136190 del 7.12.2023), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **19.12.2023** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 136190 vom 7.12.2023) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
	X			
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>	X			
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 3
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 2
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>		X		
<i>Kiem Sabine</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 2
<i>Kieser Olivia</i>	X			Tagesordnungspunkt/odg 3
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>		X		
<i>Messner Marlene</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			
<i>Spornberger Norbert</i>	X			
<i>Stragenegg Hartmann</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>		X		
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto) l'assessore:

An der Sitzung nimmt auch folgender Gemeindereferent (ohne Stimmrecht) teil:

**Marco Perbellini**

Assiste la Segretaria generale

Beistand leistet die Generalsekretärin

**Dr. Lucia Attinà**

Il presidente

Der Vorsitzende

**Christoph Mitterhofer**

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

Rilevato che il sistema Concilium non funziona si procede in modo analogico e si votano per alzata di mano gli scrutatori ed i punti 1 e 2.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Das das System Concilium nicht funktioniert, wird mit analoger Methode vorgegangen und für StimmzählerInnen und Punkte 1 und 2 wird mittels Handerheben abgestimmt.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i consiglieri Gioga e Dalla Zuanna è approvata con 27 voti favorevoli e 2 astensioni (Gioga, Dalla Zuanna), presenti 29 consiglieri/e, assenti i/le consiglieri/e Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner.

**OGGETTO n. 1:  
(deliberazione n. 91)**

**Liti: approvazione di debiti fuori bilancio derivanti da spese di giudizio**

Il Presidente della commissione consiliare consigliere Roat comunica l'esito del parere.

L'assessore Zaccaria illustra la proposta.

Poiché non ci sono richieste di intervento, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner).

**Non immediatamente** esecutiva con 17 voti favorevoli e 12 astensioni (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) su 29 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner), in quanto la maggioranza dei/delle componenti non si è espressa a favore.

**OGGETTO n. 2:  
(deliberazione n. 92)**

**Bilanci di previsione 2024 dei Corpi dei Vigili del fuoco volontari - approvazione**

Il Presidente della commissione consiliare consigliere Roat comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

Poiché non ci sono richieste di intervento, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 31 voti favorevoli su 31 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Casolari, Höller, Kieser, Mazzotta, Waldner).

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Gioga und Dalla Zuanna zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 27 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Gioga, Dalla Zuanna) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, abwesend die Ratsmitglieder Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner.

**TOP 1:  
(Beschluss Nr. 91)**

**Streitsachen: Genehmigung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten aus Gerichtsverfahren**

Der Präsident der Ratskommission Ratsmitglied Roat teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Da keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner waren abwesend).

**Nicht unverzüglich** vollziehbar mit 17 Jastimmen und 12 Enthaltungen (Bellasi, Dalsant, Gioga, Ladurner, Mayr, Messner, Ortner, Rossi A., Rossi D., Spornberger, Tischler, Zampieri) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Casolari, Di Lucrezia, Höller, Kiem, Kieser, Mazzotta, Waldner waren abwesend), weil die Mehrheit der Mitglieder sich nicht dafür ausgesprochen hat.

**TOP 2:  
(Beschluss Nr. 92)**

**Haushaltsvoranschläge 2024 der Freiwilligen Feuerwehren - Genehmigung**

Der Präsident der Ratskommission Ratsmitglied Roat teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Da keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 31 Jastimmen bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Casolari, Höller, Kieser, Mazzotta, Waldner waren abwesend).

**OGGETTO n. 3:  
Approvazione del Documento unico di  
programmazione (DUP) 2024-2026**

Il Presidente della commissione consiliare consigliere Roat comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Dalsant  
Ladurner  
Mitterhofer risponde  
Rossi A.  
Ortner  
Zampieri  
Dal Medico  
Albieri  
Dal Medico  
Zampieri  
Frötscher  
Tusha  
Ladurner  
Messner  
Rossi D. (la consigliera chiede che venga messa a verbale la sua richiesta di invitare SASA a relazionare in consiglio comunale; é da due anni che non viene)

Zeller  
Zaccaria  
Albieri  
Calligione  
Dalsant  
Tischler  
Rossi A.  
Zaccaria

Alle ore 22:26 il Presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

**TOP 3:  
Genehmigung des Einheitlichen  
Strategiedokuments (ESD) 2024-2026**

Der Präsident der Ratskommission Ratsmitglied Roat teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Dalsant  
Ladurner  
Mitterhofer antwortet  
Rossi A.  
Ortner  
Zampieri  
Dal Medico  
Albieri  
Dal Medico  
Zampieri  
Frötscher  
Tusha  
Ladurner  
Messner  
Rossi D. (die Gemeinderätin bittet darum, dass ihr Antrag, SASA zu einer Berichterstattung in den Gemeinderat einzuladen, in das Protokoll aufgenommen wird; sie ist seit zwei Jahren nicht mehr gekommen)

Zeller  
Zaccaria  
Albieri  
Calligione  
Dalsant  
Tischler  
Rossi A.  
Zaccaria

Um 22:26 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE  
Christoph Mitterhofer

LA SEGRETARIA GENERALE/DIE GENERALSEKRETÄRIN  
Dr. Lucia Attinà

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)